

<<阿拉伯语新闻研究>>

图书基本信息

书名：<<阿拉伯语新闻研究>>

13位ISBN编号：9787227048473

10位ISBN编号：7227048470

出版时间：2011-11

出版时间：宁夏人民出版社

作者：陈杰

页数：317

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<阿拉伯语新闻研究>>

内容概要

本书上篇从历时和共时的角度考察了阿拉伯语新闻的语言特征。

包括外语和土语对新闻语言的影响、新闻词义的演变、特定词类的新用法、句子成分的位置变换、新闻语句的结构和类型。

并列举了常见的新闻语误。

大量鲜活的语例选自十年来阿拉伯国家的主要媒体。

足以反映当今阿拉伯新闻语言的发展趋势。

下篇则从翻译的视角聚焦阿拉伯语新闻，包括提出新闻翻译的标准；从对比语言学的角度。

分析阿汉语言差异，为翻译实践提供相关的句法基础；结合实例从不同层面研究了新闻语篇的翻译技巧；最后对新闻编译这个重要翻译变体作了讨论。

本书兼具理论意义和应用价值，可供阿拉伯语学习者和研究者使用。

<<阿拉伯语新闻研究>>

书籍目录

上篇 阿拉伯语新闻的语言特征

- 第一节 阿拉伯新闻语体及其语言特征
- 第二节 外语对新闻语言的影响
- 第三节 土语对新闻语言的影响
- 第四节 新闻语言中的词义演变
- 第五节 新闻标题的语言学特点
- 第六节 新闻语言中的动词及起动词作用的词根和派生名词
- 第七节 新闻语言中的代名词
- 第八节 新闻语言中的并列语新现象
- 第九节 新闻语言中的介词
- 第十节 新闻语言中句子成分的位置变换
- 第十一节 新闻语言中的一致性
- 第十二节 新闻语句的结构和类型
- 第十三节 新闻语误

下篇 阿拉伯语新闻的翻译

- 第一节 新闻翻译标准
- 第二节 认识阿汉语言的语法特征
- 第三节 理解是新闻翻译的第一步
- 第四节 新闻词语的翻译
- 第五节 新闻句子的翻译
- 第六节 语场与新闻翻译
- 第七节 文化要素的语际转换
- 第八节 关于新闻编译

附录一：新闻语言里的常见介词短语

附录二：部分阿拉伯国家主要新闻报纸及其网址

附录三：其他国家主要新闻报纸(阿拉伯文版)及其网址

附录四：阿拉伯国家通讯社名称、简称及其网址

附录五：阿拉伯语新闻翻译常用词典

附录六：“*”规范

参考书目

<<阿拉伯语新闻研究>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>